

I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 684/2008

z dnia 17 lipca 2008 r.

uściślające zakres środków antydumpingowych nałożonych rozporządzeniem (WE) nr 1174/2005 na przywóz ręcznych wózków paletowych i ich zasadniczych części pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej ⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 11 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

1. OBOWIĄZUJĄCE ŚRODKI

- (1) Rozporządzeniem (WE) nr 1174/2005 ⁽²⁾ Rada nałożyła ostateczne cło antydumpingowe na przywóz ręcznych wózków paletowych oraz ich zasadniczych części („RWP”) pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL”). W dochodzeniu poprzedzającym wspomniane rozporządzenie jako okres objęty dochodzeniem przyjęto okres od dnia 1 kwietnia 2003 r. do dnia 31 marca 2004 r. („pierwotne dochodzenie”).

2. OBECNE DOCHODZENIE

2.1. Procedura

- (2) Niniejszy częściowy przegląd okresowy został wszczęty z inicjatywy Komisji. Z informacji, którymi dysponuje Komisja, wynika, że niektóre produkty (wózki paletowe wysokiego składowania, podnośnikowe, krzyżakowe oraz z wagą, dalej zwane skrótem „WPKW”), które mogłyby być zaliczane do zakresu produktów objętych obowiązującymi środkami, różnią się od ręcznych wózków paletowych, m.in. ze względu na swoje szczególne funkcje

(podnoszenie, układanie na półkach lub w stopy bądź ważenie) oraz przeznaczenie. Spełnianie tych funkcji wymaga odmiennej konstrukcji oraz wytrzymałości mechanizmów hydraulicznych i podwozia. Wymienione cechy tych wózków uwydatniają ich odmienne zastosowanie, poza tym brak jest wymienności między tymi produktami a zwykłymi ręcznymi wózkami paletowymi. Należy zatem dokonać przeglądu sprawy w celu sprecyzowania zakresu produktu, a wnioski z przeglądu mogą mieć skutek wsteczny od daty nałożenia właściwych środków antydumpingowych.

- (3) Ustaliwszy, po konsultacji z Komitetem Doradczym, że istnieją wystarczające dowody uzasadniające wszczęcie częściowego przeglądu okresowego, Komisja wszczęła, publikując stosowne zawiadomienie w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽³⁾, częściowy przegląd okresowy, zgodny z art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, ograniczony do zakresu definicji produktu objętego postępowaniem.

2.2. Dochodzenie przeglądowe

- (4) Komisja oficjalnie powiadomiła władze ChRL („kraj, którego dotyczy postępowanie”), oraz wszystkie inne znane zainteresowane strony, tj. producentów eksportujących w kraju, którego dotyczy postępowanie, użytkowników i importerów we Wspólnocie oraz producentów we Wspólnocie, o wszczęciu częściowego dochodzenia przeglądowego. Zainteresowanym stronom umożliwiono przedstawienie opinii na piśmie oraz złożenie wniosku o przesłuchanie w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania. Wszystkie strony, które wystąpiły z wnioskiem o przesłuchanie oraz wykazały szczególne powody, dla których powinny zostać wysłuchane, uzyskały taką możliwość.
- (5) Komisja przesłała kwestionariusze do wszystkich znanych zainteresowanych stron i do innych podmiotów, które zgłosiły się w terminach ustalonych w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania.

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 6.3.1996, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2117/2005 (Dz.U. L 340 z 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Dz.U. L 189 z 21.7.2005, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. C 184 z 7.8.2007, s. 11.

- (6) W związku z zakresem niniejszego przeglądu częściowego nie ustalono dlań specjalnego okresu prowadzenia dochodzenia. Informacje otrzymane w odpowiedziach na kwestionariusze obejmowały okres od 2003 r. do 2006 r. („okres badany”), a więc również okres objęty pierwotnym dochodzeniem. W odniesieniu do badanego okresu należało dostarczyć dane dotyczące wielkości i wartości sprzedaży/kupna, wielkości produkcji i zdolności produkcyjnej w odniesieniu do RWP i WPKW. Ponadto zainteresowane strony zostały poproszone o przedstawienie swoich uwag na temat różnic i podobieństw między RWP a WPKW, szczególnie w zakresie procesu ich produkcji, właściwości technicznych, końcowych zastosowań, możliwości zastąpienia jednego produktu drugim itd.
- (7) Pełne odpowiedzi na kwestionariusze otrzymano od dwóch chińskich producentów eksportujących RWP/WPKW, czterech producentów wspólnotowych RWP lub WPKW, jednego użytkownika oraz 14 wspólnotowych importerów RWP/WPKW.
- (8) Komisja zgromadziła i zweryfikowała wszystkie informacje uznane za niezbędne do oceny konieczności doprecyzowania lub zmiany zakresu obowiązujących środków antydumpingowych, a następnie przeprowadziła dochodzenie na terenie następujących przedsiębiorstw:
- BT Products AB, Mjölby, Szwecja,
 - Franz Kahl GmbH, Lauterbach, Niemcy,
 - RAVAS Europe B.V., Zaltbommel, Niderlandy.

2.3. Produkt objęty postępowaniem

- (9) Produkt objęty postępowaniem jest taki sam jak w pierwotnym dochodzeniu, to jest: ręczne wózki paletowe bez napędu własnego, używane do przenoszenia materiałów zwykle umieszczanych na paletach, oraz ich zasadnicze części, tzn. podwozie i mechanizmy hydrauliczne, pochodzące z ChRL, zwykle zgłaszane w ramach kodów CN ex 8427 90 00 i ex 8431 20 00. Można odróżnić wiele odmian ręcznych wózków paletowych i ich zasadniczych części, przede wszystkim zależnie od udźwigu, długości wideł, stali, z jakiej wykonano podwozie, rodzaju mechanizmu hydraulicznego, rodzaju kół i ewentualnego wyposażenia w hamulec.

2.4. Wyniki badania

- (10) Jak wiadomo, pierwotne dochodzenie dotyczyło ręcznych wózków paletowych, używanych do ręcznej obsługi i przenoszenia materiałów normalnie umieszczanych na paletach, oraz ich zasadniczych części, tzn. podwozia i mechanizmów hydraulicznych („RWP”). Z definicji RWP wynika, że muszą one być napędzane (pchane lub ciągnięte) siłą mięśni użytkownika. Dlatego też RWP wyposażone są w mechanizm pozwalający mu podnieść ręcznie ładunek na tyle, aby dał się on swobodnie przemieścić z miejsca na miejsce.

- (11) Z kolei WPKW, które niektóre krajowe organy celne rzekomo zaliczyły do produktów objętych obowiązującymi środkami antydumpingowymi, mogą być przemieszczane ręcznie lub też przy użyciu ich własnego napędu. Do ich zastosowań należą przenoszenie i podnoszenie ładunku w celu umieszczenia na wysokości, wspomaganie prac magazynowych (wózki paletowe wysokiego składowania), ustawianie palet jedna na drugiej (wózki podnośnikowe), podnoszenie ładunku na wysokość roboczą (wózki krzyżakowe) oraz podnoszenie i ważenie ładunku (wózki z wagą).
- (12) Wyłącznie RWP zdefiniowane wyżej (w motywie 10) uznano za produkt objęty dochodzeniem zgodnie z rozporządzeniem pierwotnym. Warto nadmienić, że w toku postępowania pierwotnego Komisja nie zwracała się nigdy do współpracujących stron o informacje dotyczące WPKW, ani też takich informacji nie weryfikowała. Tak więc wszelkie dane i informacje przedstawione zgodnie z rozporządzeniem pierwotnym oraz wyniki dochodzenia pierwotnego, włącznie z nałożeniem ostatecznego cła antydumpingowego, odnosiły się wyłącznie do RWP.
- (13) Mając na uwadze stan faktyczny opisany w motywie 2 i dążąc do ustalenia, czy WPKW są różne od RWP, zarówno WPKW, jak i RWP zostały poddane badaniom w odniesieniu do właściwości fizycznych i technicznych, procesu produkcji, typowych zastosowań i wzajemnej wymienności.

2.4.1. Fizyczne i techniczne cechy RWP/WPKW

- (14) Ręczne wózki paletowe oraz ich zasadnicze części, to znaczy: podwozie i hydraulika występują w różnych odmianach, uzależnionych przede wszystkim od udźwigu, długości wideł, typu stali z jakiej wykonano podwozie, rodzaju mechanizmu hydraulicznego, rodzaju kół i ewentualnego wyposażenia w hamulec. Wszystkie rodzaje wózków zostały jednak uznane za ten sam produkt objęty dochodzeniem pierwotnym, jako że mają one takie same podstawowe cechy fizyczne i zastosowania.
- (15) W dochodzeniu przeglądowym wykazano, że WPKW mają niektóre z cech charakterystycznych dla RWP, na przykład podwozie widłowe z systemem hydraulicznym. Posiadają one jednak dodatkowe funkcje, umożliwiające podnoszenie ładunku na większą wysokość, ustawianie go w stosy, zastosowanie w charakterze stołu na poziomie roboczym lub ważenie ładunku, które wymagają znacznie bardziej zaawansowanych lub dodatkowych elementów technicznych. Wymagania wytrzymałości i budowy wideł, podwozi i hydrauliki uwzględniające wymienione funkcje właściwe dla WPKW odróżniają je od RWP. Co więcej, wyposażenie WPKW w te dodatkowe funkcje wpływa na ich cenę, która wyraźnie (nawet dziesięciokrotnie) przekracza cenę RWP.

2.4.2. Proces produkcji

- (16) W dochodzeniu przeglądownym ustalono wyraźne różnice w procesie wytwarzania RWP i WPKW: a mianowicie te ostatnie produkowane są z użyciem dodatkowych części, a tym samym przechodzą inne etapy produkcji niż RWP. W dochodzeniu przeglądownym wykazano istotnie, że wózki paletowe wysokiego składowania oraz podnośnikowe charakteryzuje znacznie wyższa rama podwozia i inny system hydrauliczny pozwalający na podnoszenie ładunku na większą wysokość; z kolei wózki z wagą mają wagę wbudowaną w podwozie o zupełnie odmiennej konstrukcji w porównaniu z RWP.

2.4.3. Tradycyjne zastosowania RWP i WPKW

- (17) RWP mają szerokie zastosowanie w pracach z ciężkimi ładunkami towarów, w procesie dystrybucji i magazynowania towarów. Wykorzystuje się je zarówno w przemyśle wytwórczym, jak i w handlu detalicznym. RWP są fabrycznie przystosowane do gładkich, płaskich i twardych nawierzchni; mogą być pchane, ciągnięte i sterowane ręcznie przez pieszego operatora za pomocą przegubowej sterownicy. Ręczne wózki paletowe są przeznaczone wyłącznie do podnoszenia ładunku, poprzez pompowanie sterownicą, na wysokość wystarczającą do jego przewożenia; na przykład w pojazdach transportowych, magazynach, halach produkcyjnych, a nawet w detalicznych placówkach handlowych. Typowa maksymalna wysokość, na jaką można podnieść podwozie RWP, wynosi około 210 mm. RWP są też powszechnie uznawane za niezbędny sprzęt pomocniczy, towarzyszący innym urządzeniom przeładunkowym w rodzaju podnośników widłowych. Obsługa RWP nie wiąże się z wymaganiem jakichkolwiek specjalnych szkoleń.

- (18) Jak wykazano w dochodzeniu przeglądownym, użytkownicy WPKW są w przeważającej mierze tożsami z użytkownikami RWP, jednak zastosowanie WPKW i RWP jest odmienne: WPKW służą do podnoszenia ładunku na większą wysokość i ustawiania go w stosy, są stosowane w charakterze stołu na poziomie roboczym lub do ważenia ładunku. Ze względu na te szczególne właściwości i zastosowania, WPKW nie są tak szeroko stosowane jak RWP. Dlatego też ich sprzedaż na rynku WE sięga około jednej dziesiątej poziomu sprzedaży RWP. Poza tym, w odróżnieniu do RWP, obsługa WPKW wymaga specjalnych szkoleń.

2.4.4. Zamienne zastosowania

- (19) Jak wykazano w dochodzeniu przeglądownym, WPKW mają znacznie więcej szczególnych zastosowań niż RWP. Wózki paletowe wysokiego składowania oraz podnośnikowe są mianowicie używane do podnoszenia

ładunku na większe wysokości, wspomagania prac magazynowych, ustawiania palet w stosy; z kolei wózki krzyżakowe służą do podnoszenia ładunku do poziomu roboczego, a wózki z wagą do ważenia ładunku.

- (20) Niektóre odmiany WPKW (np. wózki z wagą) mogą w pewnym, bardzo ograniczonym zakresie, podnosić i przenosić ładunki tak samo, jak RWP. Jednak zastępowanie RWP wózkami WPKW nie miałyby żadnego sensu – tak z praktycznego, jak i z ekonomicznego punktu widzenia, ponieważ RWP są łatwiejsze w obsłudze w celu podnoszenia i przemieszczania ładunków, a WPKW są znacznie bardziej kosztowne, a ich obsługa wymaga specjalnych szkoleń. Co więcej, w niektórych przypadkach stałe zastępowanie RWP wózkami WPKW może prowadzić do uszkodzeń głównych funkcji WPKW, np. w przypadku wózków z wagą, których waga jest na tyle wrażliwa, że stosowanie wózka do podnoszenia i przemieszczania ładunków oznaczałoby jej uszkodzenie.

- (21) Z drugiej strony, jak ustalono w dochodzeniu przeglądownym, RWP nie mogą zastępować wózków WPKW. Funkcje tych ostatnich adresowane są do specjalistycznego rynku o innych wymogach, odrębnym kręgu odbiorców, potrzeb i wymagań.

- (22) Komisja zbadała również kwestię ewentualnej wymienności zasadniczych części, to jest podwozia i systemów hydraulicznych w RWP i WPKW. W tym względzie dochodzenie przeglądowne pozwoliło ustalić, że ani podwozia, ani systemy hydrauliczne stosowane w RWP i WPKW nie są wzajemnie wymienne z powodu odmiennej właściwości i różnic w konstrukcji.

2.5. Wnioski dotyczące zakresu produktu

- (23) W toku dochodzenia przeglądownego ustalono, że ze względu na odmienne dodatkowe właściwości techniczne, różnice w zastosowaniu i w procesie produkcyjnym, WPKW nie wchodzą w zakres RWP, wraz z ich zasadniczymi częściami, objętych obowiązującymi środkami antydumpingowymi. Z tego powodu Komisja uznała, że WPKW nie należą do zakresu produktu objętego pierwotnym dochodzeniem.

- (24) Dlatego też uznano za właściwe uściślić, że WPKW są różne od RWP wraz z zasadniczymi częściami i nie należą do zakresu produktu objętego obowiązującymi środkami antydumpingowymi.

- (25) Zainteresowane strony poinformowano o wyżej wymienionych wnioskach.
- (26) Jedna ze stron argumentowała, że WPKW i RWP należy traktować jako jedną kategorię z technicznego punktu widzenia, ale informacje zgromadzone w trakcie dochodzenia nie potwierdzają takiego wniosku. Wszystkie pozostałe strony, które składały swoje stanowiska, zgodziły się z ustaleniami Komisji.
- (27) Zważywszy na powyższe, zachodzi konieczność wprowadzenia zmian w pierwotnym rozporządzeniu w celu doprecyzowania definicji produktu.
- (28) Ponieważ zakres niniejszego dochodzenia przeglądowego ogranicza się do uściślenia zakresu produktu i skoro WPKW nie były objęte dochodzeniem pierwotnym ani nałożonymi w jego wyniku środkami antydumpingowymi, właściwe byłoby wejście w życie ustaleń z datą wejścia w życie rozporządzenia pierwotnego, w szczególności w odniesieniu do przywozu produktów objętych cłem tymczasowym od dnia 29 stycznia do dnia 21 lipca 2005 r. Komisja nie stwierdziła żadnych nadrzędnych względów, które stałyby na przeszkodzie wprowadzeniu takich przepisów z mocą wsteczną.
- (29) W konsekwencji należy zwrócić lub umorzyć ostateczne cła antydumpingowe, które zostały uiszczone lub zaksięgowane zgodnie z art. 1 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1174/2005, oraz tymczasowe cła antydumpingowe ostatecznie pobrane zgodnie z art. 2 tego rozporządzenia, w odniesieniu do towarów nieobjętych art. 1 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1174/2005 zmienionego niniejszym rozporządzeniem.
- (30) Wniosek o zwrot lub umorzenie płatności należy złożyć do krajowych organów celnych zgodnie z obowiązującym prawodawstwem celnym.
- (31) Niniejszy przegląd nie ma wpływu na termin, w którym wygasa rozporządzenie (WE) nr 1174/2005 zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Artykuł 1 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1174/2005 otrzymuje brzmienie:

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 17 lipca 2008 r.

„1. Niniejszym nakłada się ostateczne cło antydumpingowe na przywóz wózków jezdniowych ręcznych (paletowych) oraz ich zasadniczych części, tj.: podwozi i mechanizmów hydraulicznych, objętych kodami CN ex 8427 90 00 oraz ex 8431 20 00 (kody TARIC 8427 90 00 10 oraz 8431 20 00 10), pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej. Na potrzeby niniejszego rozporządzenia wózki jezdniowe ręczne (paletowe), to jest ręczne wózki paletowe, oznaczają wózki kołowe wyposażone w podnośniki widłowe służące do przewozu palet, pchane, ciągnięte i sterowane ręcznie przez pieszego operatora za pomocą przegubowej sterownicy, przystosowane do gładkich, płaskich i twardych nawierzchni. Wózki jezdniowe ręczne (paletowe), tj. ręczne wózki paletowe, są przeznaczone wyłącznie do podnoszenia ładunku, poprzez pompowanie sterownicą, na wysokość wystarczającą do jego przewożenia; nie mają żadnych dodatkowych funkcji, jak na przykład i) przenoszenie i podnoszenie ładunku w celu umieszczenia na wysokości lub wspomaganie prac magazynowych (wózki paletowe wysokiego składowania); ii) ustawianie palet jedna na drugiej (wózki podnośnikowe); iii) podnoszenie ładunku na wysokość roboczą (wózki krzyżakowe); czy też iv) podnoszenie i ważenie ładunku (wózki z wagą).”.

Artykuł 2

Należy zwrócić lub umorzyć ostateczne cła antydumpingowe, które zostały uiszczone lub zaksięgowane zgodnie z art. 1 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1174/2005 w jego pierwotnej wersji, a także tymczasowe cła antydumpingowe ostatecznie pobrane na mocy art. 2 tego rozporządzenia, w odniesieniu do towarów nieobjętych art. 1 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1174/2005 zmienionego niniejszym rozporządzeniem.

Wniosek o zwrot lub umorzenie płatności składa się do krajowych organów celnych zgodnie z obowiązującym prawodawstwem celnym. W stosownie uzasadnionych przypadkach trzyletni termin ustanowiony w art. 236 ust. 2 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny⁽¹⁾ ulega przedłużeniu o okres jednego roku.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 22 lipca 2005 r.

W imieniu Rady

E. WOERTH

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 302 z 19.10.1992, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1791/2006 (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, s. 1).